

GR Οδηγία χειρισμού για
Πριόνι έλξης, κοψίματος και γωνιάματος

Einhell[®]

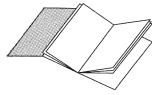
6



Art.-Nr.: 43.006.50

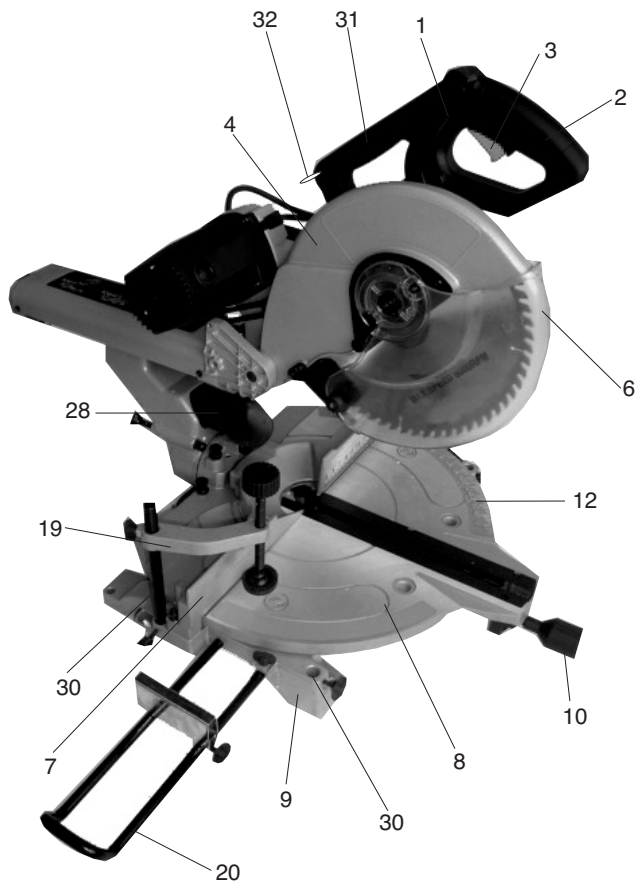
I.-Nr.: 01013

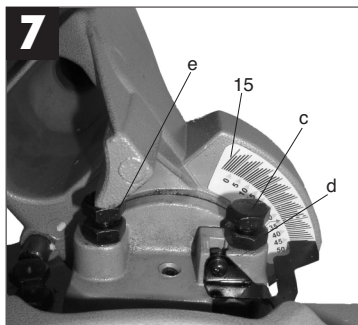
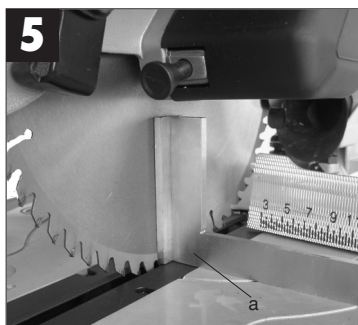
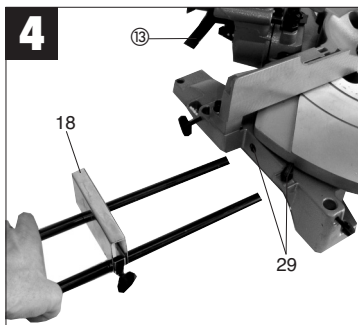
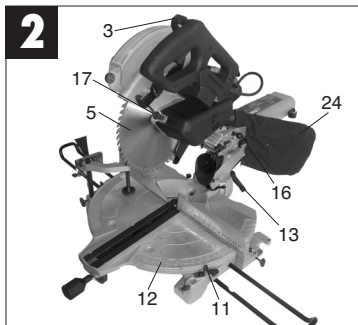
KGSZ 330

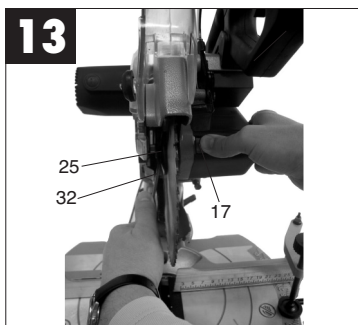
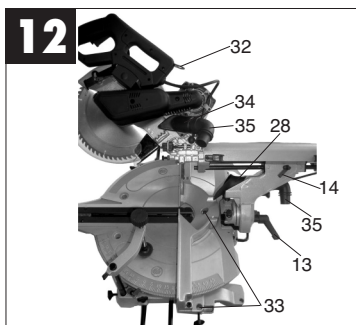
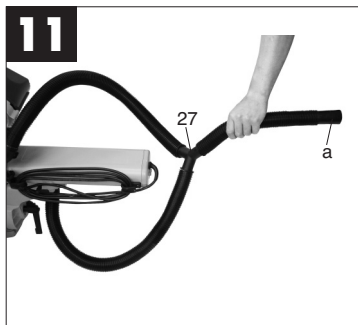
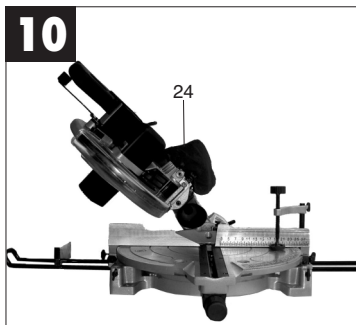
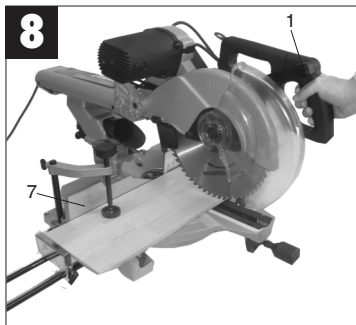


Ⓟ Desdobre a página 2-5

1







GR**1. Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)**

1. Μοχλός Εκκλειδώματος
2. Χειρολαβή
3. Διακόπτης για άναμμα και σβήσιμο
4. Μηχανοκεφαλή
5. Λάμα πριονιού
6. Προστασία λάμας πριονιού
7. Τερματική ράβδος
8. Περιστρεφόμενος πάγκος
9. Στερεή πλάκα δαπέδου
10. Λαβή ασφάλισης
11. Δείκτης
12. Κλίμακα για περιστρεφόμενο πάγκο
13. Μπράτσο ασφάλισης
14. Βίδα πτερυγωτή
15. Κλίμακα
16. Πείρος ασφαλείας
17. Φραγή άξονα πριονιού
18. Τέρμα

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Πριόνι κόψιματος και γωνιάσματος
- Σύστημα στερέωσης (19)
- Στηρίγματα επέκτασης
- Λάμα πριονιού με μέταλλο (4)
- Σάκος συλλογής ξακρισμάτων (24)
- Κλειδί για αλλαγή λάμας πριονιού (32)

3. Σωστή χρήση, ανταποκρινόμενη στον προορισμό της συσκευής

Το πριόνι έλξης, κόψιματος και γωνιάσματος εξυπηρετεί στο κόψιμο ξύλου και πλαστικών υλικών, ανάλογα με το μέγεθος της μηχανής. Το πριόνι δεν προορίζεται για κόψιμο ξύλου για τζάκια ή σόμπες.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στον προορισμό της μηχανής.

Για ζημιές που οφείλονται σε τέτοια χρήση, για τραυματισμούς παντός είδους, ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τη μηχανή κατάλληλες λάμες. Απαγορεύεται η χρήση διαχωριστικών δίσκων παντός είδους.

Αναπόσπαστο τμήμα της σωστής χρήσης είναι και η τήρηση των Υποδείξεων Ασφαλείας, καθώς και της Οδηγίας συναρμολόγησης και των Υποδείξεων χειρισμού στην Οδηγία Χειρισμού.

Τα πρόσωπα που χειρίζονται τη μηχανή και πρέπει

6

να εκτελούν εργασίες συντήρησης, πρέπει να είναι εξοικειωμένα με τη μηχανή και να γνωρίζουν τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν τούτου πρέπει να ακολουθούν αυστηρά τις προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων.

Να ακολουθούνται και οι γενικοί κανόνες των

κλάδων ιατρικής εργασίας και ασφαλείας.

Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις στη μηχανή

αποκλείουν την ανάληψη ευθύνης εκ μέρους του

κατασκευαστή και ενδεχόμενες από την

τροποποίηση αυτή πηγαζουσες ζημιές.

Παρ' όλη τη σωστή χρήση δεν μπορούν να

αποκλεισθούν τελείως ορισμένοι απομείνοντες

κίνδυνοι. Βάσει της κατασκευής και της δομής της

μηχανής, μπορούν να συμβούν τα εξής:

- Επαφή με η λάμα του πριονιού στις ακάλυπτες περιοχές
- Τα χέρια ακουμπούν την κινούμενη λάμα του πριονιού
- Κύτπημα προς τα πίσω του κατεργαζόμενου αντικείμενου ή τμημάτων του
- Σπάσιμο της λάμας του πριονιού
- Εκσφενδονισμός ελαττωματικών τμημάτων σκληρών μετάλλων της λάμας του πριονιού
- Βλάβες ακοής σε περίπτωση μη χρήσης της απαιτούμενης ηχοπροστασίας.
- Επιβλαβής εκπομπή σκονών ξύλου σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

4. Σημαντικές υποδείξεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης και να προσέχετε τις υποδείξεις που περιέχει. Με τη βοήθεια αυτής της Οδηγίας χρήσης να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, τη σωστή τη χρήση και τις υποδείξεις ασφαλείας.

**Υποδείξεις ασφαλείας**

- Σε όλες τις εργασίες ρύθμισης και συντήρησης να βγάξετε το φινι απ' ότη πρίζα.
- Να δίνετε τις Υποδείξεις ασφαλείας σε όλα τα άτομα που εργάζονται με τη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για να κόβετε ξύλα τζακιού ή σόμπας.
- Προσοχή! Λόγω της περιστρεφόμενης λάμας του πριονιού υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού για τα χέρια και τα δάκτυλα.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε, εάν η τάση που αναφέρετε στην ετικέτα της συσκευής συμφωνεί με την τάση του δικτύου.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, σιγουρευθείτε, ότι η διατομή του αρκεί για την απορρόφηση ισχύος. Ελάχιστη διατομή 1,5

mm².

- Να χρησιμοποιείτε τη μπαλαντζέρα μόνο με ξετυλιγμένο το καλώδιο.
- Μη σκάνετε το πριόνι από το καλώδιο.
- Μη εκθετείτε το πριόνι στη βροχή και μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υγρό περιβάλλον.
- Να φροντίζετε για καλό αερισμό.
- Μη πριονίζετε κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας! Φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα μπορούν να πιαστούν από την περιστρεφόμενη λάμα.
- Το πρόσωπο που χειρίζεται τη μηχανή πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών, οι μαθητευόμενοι 16 ετών, αλλά μόνο υπό επίβλεψη.
- Να κρατάτε παιδιά μακριά από τη συσκευή που είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεση με το δίκτυο. Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικά καλώδια ή καλώδια με βλάβες.
- Να κρατάτε τη θέση εργασίας καθαρή από απορρίμματα ξύλων ή οτιδήποτε άλλα αντικείμενα.
- Δεν επιτρέπεται να προσεακώετε την προσοχή των ατόμων όταν εργάζονται στη μηχανή.
- Να προσέξετε την κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα και της λάμας του πριονιού.
- Η λάμα του πριονιού δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο να φρεναρισθεί με πίεση στο πλάι της, αφού σβήσετε το σύστημα μετάδοσης κίνησης.
- Να τοποθετείτε στη μηχανή μόνο καλά ακονισμένες και όχι παραμορφωμένες λάμες πριονιού.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στη μηχανή μόνο εργαλεία που ανταποκρίνονται στο πρότυπο EN 847-1:2003.
- Οι ελαττωματικές λάμες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού, που δεν ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά στοιχεία, τα οποία αναφέρονται σε αυτή την Οδηγία χρήσης.
- Να σιγουρευθείτε πως το βέλος πάνω στη λάμα του πριονιού αντιστοιχεί στο βέλος που βρίσκεται πάνω στη συσκευή.
- Σιγουρευθείτε, πως η λάμα του πριονιού δεν ακουμπάει στην περιστρεφόμενη πλάκα σε καμία θέση, περιστρέφοντας τη λάμα του πριονιού με το χέρι στη θέση 45 και 90 μοιρών, αφού βγάλετε το φως από τη πρίζα.
- Ενδεχομένως ρυθμίζετε την πριονοκεφαλή.
- Να σιγουρευθείτε πως όλα τα συστήματα που καλύπτουν την πριονοκεφαλή λειτουργούν άψογα.
- Ποτέ μη στερεώνετε την κινούμενη προστατευτική καλύπτρα όταν είναι ανοικτή.
- Να μην αποσυναρμολογούνται τα συστήματα ασφαλείας στη μηχανή και να μην γίνονται άχρηστα.
- Να αντικαθίστανται αμέσως χαλασμένα ή ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας.
- Μη κόβετε τα κατεργαζόμενα αντικείμενα που είναι πολύ μικρά για να τα πιάσετε με ασφάλεια στο χέρι.
- Να αποφεύγετε θέσεις του χεριού στις οποίες, εάν γλιστρήσει ξαφνικά το ένα ή και τα δύο χέρια, μπορεί να ακουμπήσεται ή να ακουμπήσουν τη λάμα του πριονιού.
- Σε περίπτωση μακρύτερων κατεργαστών αντικειμένων απαιτείται μία πρόσθετη βάση για να ακουμπήσει το αντικείμενο (τραπέζι, πάγκοι κλπ.), ώστε να αποφεύγετε το πέσιμο της μηχανής.
- Στρογγυλά κατεργαστά αντικείμενα όπως ράβδοι για ούπατα κλπ. πρέπει να στερεώνονται πάντα με κατάλληλο σύστημα σύσφιξης.
- Να μη βρίσκονται καρφιά ή άλλα ξένα αντικείμενα στο πριονιζόμενο τμήμα του αντικειμένου που κατεργάζεστε.
- Όταν εργάζεστε να στέκεστε πάντα από την πλαϊνή μεριά της λάμας τους πριονιού.
- Μη φορτώνετε τη μηχανή τόσο πολύ, ώστε να κινητοποιείται.
- Να πιέζετε το αντικείμενο που κατεργάζεστε δυνατά πάνω στην πλάκα εργασίας και στο τέρμα, ώστε να αποφεύγετε το κούνημα ή στρίψιμο του κατεργαζόμενου αντικειμένου.
- Σιγουρευθείτε πως τα τμήματα που πριονίζετε μπορούν να απομακρυνθούν από το πλάι. Σε αντίθετη περίπτωση είναι δυνατόν να πιαστούν από το φύλλο του πριονιού και να εκσφενδονιστούν.
- Ποτέ να μην πριονίζετε συγχρόνως περισσότερα αντικείμενα.
- Ποτέ μην απομακρύνετε μικρά κομματάκια ξύλου, ροκανίδια ή σφηνωμένα τμήματα ξύλου όταν περιστρέφεται η λάμα του πριονιού.
- Όταν εκτελούνται εργασίες αποκατάστασης βλάβης ή απομάκρυνσης σφηνωμένων ξύλων, να σβήνετε τη μηχανή. – Να βγάλετε το φως από τη πρίζα -
- Ενδεχόμενες αλλαγές εργαλείων, ρυθμίσεις, μετρήσεις και εργασίες καθαρισμού να γίνονται μόνο με σβησμένο κινητήρα. – Να βγάλετε το φως από τη πρίζα -
- Πριν ανάψετε τη μηχανή, ελέγξτε πως έχουν απομακρυνθεί τα κελιδιά και τα εργαλεία ρύθμισης.

GR

- Όταν εγκαταλείπετε τη θέση εργασίας σας να σβήνετε τη μηχανή και να βγάζετε το φις από την πρίζα.
- Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, επισκευές και εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους τεχνίτες.
- Όλα τα συστήματα ασφαλείας και προστασίας να απενεργοποιούνται αμέσως μετά τη λήξη των εργασιών επισκευής ή συντήρησης.
- Να τηρούνται οι προδιαγραφές ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή, καθώς και να προσέχονται οι διαστάσεις που αναφέρονται στα Τεχνικά Χαρακτηριστικά.
- Να προσέχονται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων και όλοι οι αναγνωρισμένοι κανόνες ασφαλείας.
- Να λαμβάνετε υπόψη σας τα Ενημερωτικά Φυλλάδια του Επαγγελματικού Συνεταιρισμού (VBG 7).
- Σε κάθε εργασία να συνδέετε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Η λειτουργία σε κλειστούς χώρους επιτρέπεται μόνο με κατάλληλη εγκατάσταση αναρρόφησης.
- Το πριόνι κοψίματος να συνδέετε με πρίζα ασφαλείας σούκο, με ελάχιστη ασφάλεια 10 A.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανής χαμηλής ισχύος για εργασίες για τις οποίες απαιτούνται μηχανές μεγάλης ισχύος.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται !
- Να φροντίζετε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.
- Να ελέγχετε το εργαλείο για εδεχόμενες βλάβες!
- Πριν από την περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχετε τα συστήματα προστασίας ή τα ελαφρά ελαττωματικά τμήματα ως προς σωστή λειτουργία σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται.
- Ελέγξτε εάν τα κινούμενα τμήματα λειτουργούν άψογα, δεν είναι σφηνωμένα και εάν υπάρχουν ελαττωματικά εξαρτήματα. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά μονταρισμένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις για την εξασφάλιση άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Τα ελαττωματικά συστήματα προστασίας πρέπει να επισκευάζονται σωστά από αναγνωρισμένο ειδικευμένο συνεργείο ή να αντικαθίστανται, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στην Οδηγία χρήσης.
- Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
- Αυτή η μηχανή ανταποκρίνεται στις ακόλουγες

προδιαγραφές ασφαλείας. Επισκευές να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Σε αντίθετη περίπτωση δεν αποκλείονται τραυματισμοί των ατόμων που χρησιμοποιούν τη μηχανή.

- Να αντικαθίσταται ένας ενδεχομένως φθαρμένος πάγκος εργασίας.
- Να μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού από χαλύβα ταχείας εργασίας.
- Να προσέχετε να είναι καλά στερεωμένο το σύστημα περιστροφής του βραχίονα όταν κάνετε γωνιάσματα.
- Σε κάθετες εργασίες να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή.
- Προσοχή σε περίπτωση διπλών γωνιασμάτων χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή!
- Μην υπερφορτώνετε τη μηχανή σας.
- Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών που δημιουργούν σκόνη, να φοράτε μάσκα αναπνοής.
- Να ελέγχετε το καλώδιο της μηχανής / το καλώδιο επέκτασης ως προς ενδεχόμενα ελαττώματα.
- Όταν χειρίζεστε τις λάμες του πριονιού να φοράτε γάντια.



Να χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια!



Να φοράτε ωτοασπίδες!



Σε περίπτωση δημιουργίας σκόνης, να φοράτε προστασία αναπνευστικού συστήματος!

Τιμές εκπομπής θορύβου

- Ο θόρυβος του πριονιού αυτού μετριέται σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 3744, EN 60651, 6/93, ISO 7960 Παράρτημα A, 2/95. Ο θόρυβος στη θέση εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 db (A). Στην περίπτωση αυτή πρέπει ο χρήστης να χρησιμοποιήσει μέτρα ηχοπροστασίας (να φοράτε προστατευτικό ακοής!)

Στάθμη ακουστικής πίεσης LPA	95,9 dB(A)
Ισχύς ηχητικής πηγής LWA	108,9 dB(A)



ψΟι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και δεν αποτελούν συγχρόνως ασφαλείς τιμές θέσεις εργασίας. Παρ' όλη τη συσχέτιση των τιμών εκπομπής και ρυπογόνου επιβάρυνσης δεν μπορεί κανείς να συνάγει από αυτό εάν απαιτείται η λήψη επιπρόσθετων μέτρων ασφαλείας ή όχι. Οι συντελεστές που είναι δυνατόν να επιδράσουν στην στάθμη ρυπογόνου επιβάρυνσης στη θέση εργασίας, περιλαμβάνουν τη διάρκεια της επιδράσης, το είδος του χώρου, άλλες πηγές θορύβου κλπ. π.χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλων γεγονικών διαδικασιών. Εκτός αυτού μπορούν να διφέρουν επίσης από χώρα σε χώρα οι αξιόπιστες τιμές στη θέση εργασίας. Αυτή η πληροφορία αποσκοπεί στο να προσφέρει στο χρήστη τη δυνατότητα καλύτερης κρίσης και αντιστάθμισης των κινδύνων ψ

5. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Κινητήρας εναλλασσόμενου ρεύματος	230V ~ 50Hz
Ισχύς	1600 Watt
Είδος λειτουργίας	S1
Αριθμός στρωφών σε λειτουργία κενού n ₀	4200 min. ⁻¹
Λάμα πριονιού από σκληρό μέταλλο	Ø 305 x Ø 30 x 3,2 mm
Αριθμός δοντιών	60
Περιοχή περιστροφής	-45° / 0° +45°
Ώνισμα	0° bis 45° προς αριστερά
Ακουμπισμα φορέα πριονιού	522 x 171 mm
Φάρδος πριονιού σε 90°	330 x 102 mm
Φάρδος πριονιού σε 45°	230 x 102 mm
Φάρδος πριονιού σε 2 x 45°	
(Διπλό γώνισμα)	230 x 65 mm

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Η μηχανή πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή επιφάνεια, δηλ. σε πάγκο εργασίας, και να βιδωθεί σε βάση Universal ή σε κάτι παρόμοιο.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα συστήματα προστασίας.
- Η λάμα του πριονιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Σε ήδη κατεργασθέντα ξύλα να προσέχετε ξένα αντικείμενα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ..
- Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη για

άνοιγμα/κλείσιμο, σιγουρευθείτε πως η λάμα του πριονιού είναι σωστά τοποθετημένη κι πως τα κινητά τμήματα κινούνται ελεύθερα.

- Σιγουρευθείτε προτού συνδέσετε τη μηχανή, πως τα στοιχεία που αναφέρονται στην ετικέτα της μηχανής συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

Υπόδειξη:

Αυτή η μηχανή ρυθμίστηκε και βαθμονομήθηκε με ακρίβεια στο εργοστάσιο πριν από την αποστολή της. Ία να επιτύχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, ελέγξτε την ακρίβεια των ακόλουθων ρυθμίσεων και διορθώστε τις αν χρειάζεται.

6.1 Ρύθμιση των γωνιακών τερμάτων σε 90° και 45° (εικ. 5/6/7)

- Χαλαρώστε τον μοχλό γωνιών (13) και κινήστε την κεφαλή κοπής (4) τελειώς προς τα δεξιά. Στερεώστε τον μοχλό γωνίας (13).
- Χρησιμοποιήστε για την ρύθμιση της λάμιας του πριονιού σε 90° προς το τραπέζι ένα τέρμα-γωνία (a/b).
- Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης (d), εάν απαιτείται μία ρύθμιση και στρίψτε τη βίδα (c) έτσι, ώστε το φύλλο του πριονιού να είναι σε γωνία 90° προς το τραπέζι.
- Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης (d).
- Ρυθμίστε την ένδειξη γωνίας (15) με βίδα (c) στο 0.
- Ία τη ρύθμιση του τέρματος σε 45° ακολουθήστε την ίδια διαδικασία, αλλά κινήστε την κεφαλή κοπής προς τα αριστερά και χρησιμοποιήστε την αριστερή βίδα (e).

6.2 Ρύθμιση της επιφάνειας ακουμπίσματος (εικ. 12)

- Χαμηλώστε την κεφαλή κοπής και πιέστε το πλήκτρο φραγής (16). Σιγουρευθείτε πως το τραπέζι έχει γωνία γωνιάσματος 0°.
- Ρυθμίστε τη γων στην επιφάνεια ακουμπίσματος και στη λάμα του πριονιού.
- Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες (33), εάν η λάμα του πριονιού δεν ακουμπάει τη γωνία.
- Ρυθμίστε την επιφάνεια έτσι ώστε να ακουμπάει το μοιρογνωμόνιο. Ξανασφίξτε τις βίδες.

7. Μοντάζ και χειρισμός

Να τοποθετείτε το κατεργαζόμενο αντικείμενο πάντα στην επιφάνεια ώστε να ακουμπάει καλά. Κάθε μετατοπισμένο αντικείμενο που κατεργάζεστε που δεν μπορεί να κρατηθεί επίπεδα

GR

στο τραπέζι ή στο τέρμα, μπορεί να πιαστεί στη λάμα του πριονιού και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή του πριονίσματος. Να κρατάτε τα χέρια σας πάντα εκτός της απαγορευτικής ζώνης, που εκτείνεται σε όλο το τραπέζι. Χαρακτηρίζεται με σύμβολο ψNo Handsψ.

7.1 Μοντάζ του συστήματος στερέωσης και των βάσεων επέκτασης (Abb. 1/3/4)

- Ία τη σύσφιξη να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα στερέωσης (19). Βάλτε το σύστημα στερέωσης στις για το σκοπό αυτό προβλεπόμενες υποδοχές (30) και στερεώστε με την βίδα σύσφιξης.
- Βάλτε τις βάσεις επέκτασης αριστερά και δεξιά στις προβλεπόμενες υποδοχές (29) στην πλάκα δαπέδου και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης.
- Ία επανειλημμένες κοπές μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τέρμα σειράς (18). Σπρώξτε το τέρμα σε μία από τις βάσεις επέκτασης και ρυθμίστε με βίδα σύσφιξης.

7.2 Μοντάζ του εξαρτήματος αναρρόφησης σκόνης (εικ. 11/12)

- Συναρμολογείτε το ακροφύσιο αναρρόφησης της σκόνης (28) στην οπή εξόδου κάτω από το βραχίονα κοπής.
- Τοποθετήστε το μεγάλο τέρμα του γωνιακού τμήματος (35) στην πίσω πλευρά του πριονιού κοψίματος και γωνιάσματος στην οπή εξόδου. Το γωνιακό τμήμα να δείχνει προς το πλάι ή προς τα κάτω.
- Στο γωνιακό τμήμα μπορούν να στερεωθούν είτε η σακούλα σκόνης (24) είτε ένας σωλήνας αναρρόφησης για την αναρρόφηση των ροκανιδιών.
- Τοποθετήστε το δεύτερο γωνιακό τμήμα στο επάνω τμήμα αναρρόφησης σκόνης (34) και βάλτε επάνω τον σωλήνα αναρρόφησης (26).
- Με το τεμάχιο σχήματος Υ (27) μπορούν να συνδεθούν ο επάνω και ο κάτω σωλήνας αναρρόφησης. Στην έξοδο του τεμαχίου σχήματος Υ βάλτε το σωλήνα με τον αντάπτορα (α). Στον αντάπτορα μπορεί να συνδεθεί μόνο κατάλληλη αναρρόφηση.

7.3 Συναρμολόγηση πριονιού (Abb. 1/2)

- Ία να ρυθμίσετε τον περιστρεφόμενο δίσκο (8) χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης (10) περίπου 2 στροφές για να απελευθερώσετε τον περιστρεφόμενο δίσκο (8).
- Στρίψτε τον περιστρεφόμενο δίσκο (8) και τον δείκτη (11) στην επιθυμητή γωνία της κλίμακας (12) και στερεώστε με τη λαβή σύσφιξης (10).

- Με ελαφριά πίεση της κεφαλής της μηχανής (4) προς τα κάτω και με σύγχρονο τράβηγμα του πείρου ασφάλισης (16) από το στήριγμα του κινητήρα, ξεμανταλώνεται το πριόνι από την κάτω θέση μεταφοράς.
- Περιστρέψτε την κεφαλή της μηχανής (4) προς τα επάνω, μέχρι να βρει αντίσταση το άγκιστρο ασφάλισης.
- Η κεφαλή της μηχανής (4) μπορεί να πάρει κλίση με χαλάρωμα της βίδας σύσφιξης (13) προς τα αριστερά σε μέγιστη γωνία 45°.

Προσοχή!

Ποτέ μη συνδέετε το φως με την πηγή του ρεύματος, προτού τελειώσουν όλες οι εγκαταστάσεις και ρυθμίσεις και προτού διαβάσετε και καταλάβετε τις Οδηγίες Ασφαλείας και Χειρισμού της μηχανής.

7.4 Κοπή 90° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0° (εικ. 8)

Σε φάρδη κοπής μέχρι 170 mm μπορεί να στερεωθεί η λειτουργία έλξης του πριονιού με την πτερυγική βίδα (14) στην πίσω θέση. Εάν το φάρδος κοπής υπερβαίνει τα 170 mm, να προσέξετε, η πτερυγική βίδα (14) να είναι χαλαρή και η κεφαλή της μηχανής (4) να κινείται.

- Φέρτε την κεφαλή τη μηχανής (4) στην επάνω θέση.
- Σπρώξτε την κεφαλή της μηχανής (4) από τη χειρολαβή (2) προς τα πίσω και στερεώστε την ενδεχομένως στη θέση αυτή. (ανάλογα με το φάρδος της κοπής)
- Βάλτε το ξύλο που θέλετε να κόψετε στο τέρμα (7) και στον περιστρεφόμενο δίσκο (8).
- Στερεώστε το υλικό με το σύστημα σύσφιξης (19) πάνω στην πλάκα δαπέδου (9) για να αποφύγετε την μετατόπιση κατά τη διάρκεια του κοψίματος.
- Κινήστε τον μοχλό απομανδάλωσης (1) προς τα κάτω για να απελευθερώσετε την κεφαλή της μηχανής (4).
- Πιέστε το διακόπτη ανάμματος / σβησίματος (3) για να ανάψετε τον κινητήρα. Με τη λαβή (2) κινείτε ομοιόμορφα και με ελαφριά πίεση προς τα κάτω δια μέσου του κατεργαζόμενου αντικειμένου.
- Αφού τελειώσετε τη διαδικασία πριονίσματος, φέρτε την κεφαλή της μηχανής και πάλι στην επάνω θέση ακινητοποίησης και αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ανάμματος / σβησίματος. **Προσοχή!** με το ελατήριο επιστροφή η μηχανή κτυπάει αυτομάτως προς τα επάνω, δηλ. μην αφήνετε τη λαβή (2) μετά το τέλος του κοψίματος, αλλά να κινείτε την κεφαλή της μηχανής σιγά σιγά και με ελαφριά αντίθεση

πίεση προς τα επάνω.

7.5 Κοπή 90° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0°- 45° (εικ. 9)

Με το πριόνι κοψίματος μπορούν να εκτελεσθούν λοξές κοπές προς αριστερά και δεξιά από 0°-45° προς τη ράβδο-τέρμα.

- Με τη χειρολαβή (2) ρυθμίστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (8) στην επιθυμούμενη γωνία, δηλ. ο δείκτης (11) στο περιστρεφόμενο τραπέζι να συμφωνεί με την επιθυμούμενη γωνία (12) στην σταθερή πλάκα διαπέδου (9).
- Σφίξτε πάλι τη λαβή (10) για να στερεώσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (8).
- Εκτελέστε την κοπή όπως αναφέρεται στο εδάφιο 7.4.

7.6 Κοπή γωνιάσματος 0°- 45° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0° (εικ. 10/12)

Με το πριόνι κοψίματος μπορούν να εκτελεσθούν κοπές προς τα αριστερά σε γωνία από 0°- 45° προς τον πάγκο εργασίας.

- Φέρετε την κεφαλή της μηχανής (4) στην επάνω θέση.
- Στερεώστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (8) σε 0°.
- Χαλαρώστε το μοχλό σύσφιξης (13) και με τη χειρολαβή (2) δώστε κλίση στην κεφαλή της μηχανής (4) προς τα αριστερά, μέχρι ο δείκτης (23) να δείχνει την επιθυμούμενη γωνία (15).
- Επανασφίξτε τον μοχλό σύσφιξης (13) και εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο εδάφιο 7.4.

7.7 Κοπή γωνιάσματος 0°- 45° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0°- 45° (εικ. 11)

Με το πριόνι κοψίματος μπορούν να εκτελούνται κοπές υπό γωνία προς τα αριστερά σε γωνία από 0°- 45° προς την επιφάνεια εργασίας και συγχρόνως 0°- 45° προς την τερματική ράβδο (διπλό γώνιασμα).

- Φέρετε την κεφαλή της μηχανής (4) στην επάνω θέση.
- Χαλαρώστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (8) με χαλαρώμα της λαβής σύσφιξης (10).
- Με τη χειρολαβή (2) ρυθμίστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (8) στην επιθυμούμενη γωνία (βλέπε και εδάφιο 7.5).
- Ξανασφίγγετε τη χειρολαβή (10) για να στερεώσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι.
- Χαλαρώστε το παξιμάδι σύσφιξης (13) και δίνετε με τη χειρολαβή (2) στην κεφαλή της μηχανής (4) κλίση προς τα αριστερά, στην επιθυμούμενη γωνία (βλέπε εδάφιο 7.5).
- Ξανασφίξτε το παξιμάδι σύσφιξης (13).

- Εκτελείτε την κοπή όπως περιγράφεται στο εδάφιο 7.4.

7.8 Αντικατάσταση της λάμας του πριονιού (εικ. 13)

- Βγάλτε το φινις απ' στην πρίζα
- Περιστρέψτε την κεφαλή της μηχανής (4) προς τα επάνω.
- Αναδιπλώστε την πινομένη προστασία της λάμας του πριονιού (6) προς τα επάνω.
- Με το ένα χέρι πιέστε τη φραγή του άξονα του πριονιού (17) και με το άλλο χέρι βάλτε το κλειδί για το βιδώμα (32) στη βίδα της φλάντζας (25).
- Πιέστε δυνατά στη φραγή του άξονα του πριονιού (17) και στρίψτε τη βίδα της φλάντζας (25) σιγά προς την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού. Μετά από το ανώτερο μία περιστροφή, η φραγή του άξονα του πριονιού βρίσκει αντίσταση.
- Τώρα, με λίγο περισσότερη δύναμη, χαλαρώστε τη βίδα της φλάντζας (25) στην κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.
- Ξεβιδώστε τελείως τη βίδα της φλάντζας (25).
- Αφαιρέστε τη λάμα του πριονιού (5) από την εσωτερική φλάντζα και τραβήξτε το προς τα έξω.
- Τοποθετήστε τώρα τη νέα λάμα του πριονιού σε αντίθετη σειρά και σφίξτε τη. Προσοχή! Η λοξότητα κοπής των δοντιών, δηλ. η κατεύθυνση περιστροφής της λάμας του πριονιού, πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους στο περίβλημα.
- Πριν το μοντάζ της λάμας του πριονιού, πρέπει να καθαρίζονται προσεκτικά οι φλάντζες της λάμας του πριονιού.
- Η κινητή προστασία της λάμας του πριονιού (6) να επανασυναρμολογηθεί σε αντίθετη σειρά.
- Σιγουρευθείτε ότι η φραγή του άξονα του πριονιού (17) έχει ξεβιδωθεί.
- Πριν συνεχίσετε την εργασία σας με το πριόνι, να ελέγξετε την ικανότητα προς λειτουργία των συστημάτων προστασίας.
- Προσοχή: μετά από κάθε αλλαγή της λάμας τους πριονιού να ελέγχετε, εάν η λάμα του πριονιού κινείται ελεύθερα σε κάθετη θέση καθώς και σε γωνία 45°, στη σχισμή του περιστρεφόμενου τραπέζιου.

7.9 Πώς να μεταφέρετε το πριόνι

- Χαλαρώστε την κεφαλή γωνιασμάτων (10) και στρίψτε το τραπέζι τελείως προς τα δεξιά. Ασφαλίστε το τραπέζι σε γωνία κοπής γωνιασματος 45°.
- Τραβήξτε την κεφαλή κοπής προς τα εμπρός

GR

και στερεώστε το έλκυθρο.

- Χαμηλώστε την κεφαλή κοπής και πιέστε προς τα μέσα το πλήκτρο φραγής (16).
- Να μεταφέρετε το πριόνι κοψίματος και γωνιάσματος από την ενσωματωμένη χειρολαβή της (31) και από την πλευρά της βάσης.

8. Συντήρηση

- Οι σχισμές για τον αερισμό της μηχανής να είναι πάντα ελεύθερες και καθαρές.
- Να καθαρίζετε τακτικά τη μηχανή και να αφαιρείτε σκόνη και ακαθαρσίες. Ο καθαρισμός να γίνεται καλύτερα με πεπιεσμένο αέρα ή με ένα πανί.
- Να λιπαίνονται σε τακτικά διαστήματα όλα τα κινητά τμήματα
- Για τον καθαρισμό παρακαλούμε να μη χρησιμοποιείτε καυστικά μέσα.

9. Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να αναφέρετε τα ακόλουθα στοιχεία:

- Χαρακτηρισμός τύπου της μηχανής
- Αριθμός είδους της μηχανής
- Χαρακτηριστικός αριθμός της μηχανής
- Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου ανταλλακτικού

Για ισχύουσες τιμές και πληροφορίες www.isc-gmbh.info

Ersatzteilliste KGSZ 330

Art.Nr.: 43.006.50, I-Nr. 01013

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
01	Entriegelungshebel	43.006.50.01.001
03	Ein- Ausschalter	43.006.50.01.003
05	HM-Sägeblatt 60Z	45.020.59
06	Sägeblattschutz beweglich	43.006.50.01.006
07	Anschlagschiene	43.006.50.01.007
10	Feststellgriff für Sägetisch	43.006.50.01.010
11	Zeiger Tisch und Säge	43.006.50.01.011
13	Klemmschraube	43.006.50.01.013
14	Flügelschraube	43.006.50.01.014
18	Endanschlag	43.006.50.01.018
19	Spannvorrichtung komplett	43.006.50.01.019
20	Verlängerungsbügel	43.006.50.01.020
24	Spänefangsack	43.006.50.01.024
26	Absaugschläuche 2 Stück	43.006.50.01.026
27	Y-Stück	43.006.50.01.027
35	Winkelstück	43.006.50.01.035
o.B.	Kohlebürsten komplett	43.006.50.01.028
o.B.	Tischeinlage	43.006.50.01.029
o.B.	Flügelschrauben-Set (6 Stück)	43.006.50.01.030

- ☐ EG Konformitätserklärung
☐ EC Declaration of Conformity
☐ Déclaration de Conformité CE
☐ EC Conformiteitsverklaring
☐ Declaración CE de Conformidad
☐ Declaração de conformidade CE
☐ EC Konformitetsförklaring
☐ EC Yhtenmukaisuusilmoitus
☐ EC Konformitetserklæring
☐ ЕС Заявление о соответствии
☐ Dichiarazione di conformità CE
☐ Declarație de conformitate CE
☐ AT Ügyenlök Deklarasyonu

Einhell®

- ☐ EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
☐ Dichiarazione di conformità CE
☐ EC Overensstemmelseserklæring
☐ EU prohlášení o konformitě
☐ EU Konformkijelentés
☐ EU Izjava o skladnosti
☐ Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
☐ Vyhlásenie EU o konformite
☐ Декларация за съответствие на ЕО

**Kapp- und Gehrungssäge KGSZ 330**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetme-liklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podesaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpoví-vidá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-nosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v souladu s následovnými směrnicami a normami.

Доподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

☒	98/37/EG	☐	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
☒	73/23/EWG	☐	87/404/EWG	
☐	97/23/EG	☐	R&TTED 1999/5/EG	
☒	89/336/EWG	☐	2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA} dB(A)	
☐	90/396/EWG			

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61029-1; prEN 61029-2-9; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 16.03.2004

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Tamberg
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4300650-50-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Εγγύηση

Ἡ τι σκευὴ που ἀναφέρεται στὴν Ὁδηγία χρήσης παρέχουμε ἐγγύηση 2 ἐτῶν γιὰ τὴν περὶπτωση κατὰ τὴν ὁποία τὸ προϊόν μας ἀποδοχεῖται εὐλαμπηματικό. Ἡ προέλευση τῶν 2 ἐτῶν ἀρχίζει μετὰ τὴν μεταβίβαση τῶν κινδύνων ἢ τὴν παραλαβὴ τῆς σκευῆς ἀπὸ τὸν πελάτη. Προϋπόθεση γιὰ τὴν ἀξίωση τῆς ἐγγύησης εἶναι ἡ σωστὴ συντήρηση σύμφωνα με τὴν Ὁδηγία χρήσης καὶ ἡ χρήση τῆς σκευῆς μετὰ ἀνάλογα με τὸν σκοπὸ γιὰ τὸν ὁποῖο προορίζεται.

Φυσικὰ διατηρεῖτε ὅλα τὰ δικαιώματα τῆς νόμιμης ἐγγύησης στὰ πλαίσια ὁρίων τῶν 2 ἐτῶν.

Ἡ ἐγγύηση ἰσχύει ἐντὸς τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἢ ἐντὸς τῆς χώρας τοῦ ἐκαστοῦ τοπικοῦ εκπροσώπου πωλήσεων ὡς ἀπὸτέλεσμα τῶν τοπικῶν διατάξεων. Παρακαλοῦμε νὰ προσέξετε τὸν ἀριθμὸ τοῦ τοπικοῦ τμήματος εξυπηρέτησης πελατῶν ἢ τὴν κατωτέρω ἀναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.

☺ Ὁ κατασκευαστὴς διατηρεῖ τὸ δικαίωμα τεχνικῶν ἀλλαγῶν

- Το προϊόν πληρεί τις απαιτήσεις της προδιαγραφής EN 61000-3-11 και υπόκειται στους όρους Ειδικής Σύνδεσης.
- Οι απαιτήσεις της προδιαγραφής EN 61000-3-3 δεν πληρούνται, έτσι ώστε απαγορεύεται μία χρήση σε οποιαδήποτε, ελεύθερα επιλεγμένα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη χρήση σε σημεία σύνδεσης, τα οποία
 - a) δεν υπερβαίνουν μία ανώτατη επιτρεπτή σύνθετη αντίδραση δικτύου Z, ή
 - b) έχουν μία επιτρεπτή φόρτιση συνεχούς ρεύματος του δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Πρέπει ως χρήστης να εξασφαλίσετε, εάν απαιτείται και με συνεννόηση με την Επιχείρηση Παροχής Ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσης στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πληρεί μία από τις δύο αναφερόμενες απαιτήσεις α) ή β).
- Η Επιχείρηση Παροχής Ενέργειας μπορεί να επιβάλει περιορισμούς για τη σύνδεση του προϊόντος.



☞ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/EK για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

☞
Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.